

revisions to the claims in the form of "new" Claims 4-20 be disregarded in its entirety.

Applicant herein requests entry of the following other preliminary amendments to the originally filed reissue application:

IN THE CLAIMS:

Please ~~cancel~~ Claims 6-7 and 10-17, and amend the following claims:

---

--4. (Amended) A machine translation [and telecommunications] system comprising:

B/ (a) a receiving interface [for receiving] configured to receive via a first telecommunications link an input text in a source language accompanied by a control input, the control input including a first predefined field [containing] identifying an address [of a receipient] for a recipient [to receive output text translated to a target language] and a second predefined field [containing a source/target language control input indicative] identifying at least one of a [selected] plurality of source/target language [pair for translation applicable to the input text from among a plurality of possible source/target language] pairs;

(b) a machine translation module capable of performing

machine translation of [an] the input text [in a source language to an output text in a target language] using a dictionary database containing [entries for words of the target language corresponding to words of the source language;

(c) a dictionary database containing] a plurality of source/target language dictionaries, each [containing entries for generic words for translation between a source and target] corresponding to a respective one of a plurality of source/target language pairs;

Bl [(d)] (c) a dictionary control module responsive to the [source/target language] second predefined field of the control input for selecting a source/target language dictionary [of] from the dictionary database [which is applicable to the input text] corresponding to the source/target language pair identified in the second predefined field, [and for causing] the machine translation module [to use] using the selected source/target language dictionary [in performing] to perform translation of the input text to [the designated] a target language; and

[(e)] (d) an output module responsive to the recipient's address identified in the first predefined field of the control input for [outputting translated text in the target language generated by the machine translation module and] automatically routing [it] the machine translated text [to be sent] to the recipient's address.

--5. (Amended) A machine translation [and telecommunications] system according to Claim 4,

wherein the control input includes a third predefined field [containing a sublanguage control input for selecting] identifying a selected one of a plurality of sublanguage domains of a source/target language pair [to be used for translation of the input text, said] , wherein each source/target language dictionary of the dictionary database [containing] contains a plurality of sublanguage dictionaries, each [containing entries for specialized words] corresponding to a respective one of the plurality of [a] sublanguage domains [for translation within] of the respectivea source[ and] / target language pair, and

wherein the [said] dictionary control module [being] is responsive to the [sublanguage] third predefined field of the control input for selecting [a] the sublanguage domain dictionary of the dictionary database corresponding to the identified sublanguage domain [which is applicable to the input text, and for causing] the machine translation module [to use] using the selected sublanguage domain dictionary [in performing] to perform the machine translation of the input text.

---

--8. (Amended) A machine translation [and telecommunications] system according to Claim 4, wherein [said] the input text and machine translated [output] text are transmitted via

telecommunications links as electronic text, and said output module is responsive to a recipient's email address identified in the first predefined field of the control input for automatically routing the machine translated text to the recipient's email address [transmits the translated output text] via [a second] telecommunications link.

B2 --9. (Amended) A machine translation [and telecommunications] system according to Claim [8] 4, wherein [said system] at least the receiving interface and the output module are [is] installed [as a resident utility or] with an intermediary server [in] on a global telecommunications [system or] network.

---

B3 --18. (Amended) A method of automatically translating input text [from a source language into a target language] and sending [the] machine translated output text to a [designated] recipient via a telecommunications network comprising [the steps of]:

(a) [sending input text as electronic text via a first telecommunications link to a resident utility or server on] receiving via the telecommunications network [, said electronic] an input text [being] in a source language and [being accompanied by] a control input including a first predefined field [designating an] identifying an electronic address of a recipient addressable

[through] on the telecommunications network [to receive output text translated to a target language] and a second predefined field [containing a] identifying one of a plurality of source/target language [control input designating a selected source/target language pair for translation applicable to the input text from among a plurality of source/target language] pairs;

B<sup>3</sup> (b) [accessing at the resident utility or server] sending the input text and the control input to a machine translation module capable of performing machine translation [of an input text in a source language to an output text in a target language, said machine translation module having] using a dictionary database containing a plurality of source/target language [pair submodules any one of which can be operated for automatically performing machine translation in a selected] dictionaries each corresponding to a respective one of the plurality of source/target language pairs, and said machine translation module being responsive to the [source/target language control input of the] second predefined field of the control input for selecting the source/target language dictionary from the dictionary database corresponding to the [a] source/target language pair identified in the second predefined field [submodule] and using it for performing machine translation of the [accompanying] input text [in the source/target language pair to the designated] to a target language; and

(c) automatically sending the machine translated [output]

text as electronic text via [a second telecommunications link through] the telecommunications network to the recipient's electronic address [as designated] identified in the first predefined field of the control input [accompanying the input text].

B3 --19. (Amended) A method of automatically translating and sending text via a telecommunications network according to Claim 18, wherein the electronic text is text from the group consisting of: [transmitted as] E-mail, [transmitted to or from] text for electronic bulletin boards, [or transmitted to or from] and text supplied by information service providers via the telecommunications network.

--20. (Amended) A method of automatically translating and sending text via a telecommunications network according to Claim 18, further comprising [the step of converting] receiving electronic input text [sent to and from the resident utility or server] in any of a plurality of electronic character coding conventions used by senders and recipients in different languages.

---

Please add the following new claims:

---

B4 21. A method according to Claim 18, wherein the control

input includes a third predefined field identifying a selected one of a plurality of sublanguage domains of a source/target language pair, wherein each source/target language dictionary of the dictionary database contains a plurality of subdictionaries each corresponding to a respective one of a plurality of sublanguage domains of the respective source/target language pair, and wherein the machine translation system is responsive to the third predefined field of the control input for selecting the sublanguage domain subdictionary corresponding to the identified sublanguage domain of the source/target language pair identified in the second predefined field and using it to perform translation of the input text.

B4  
22. A method according to Claim 18, wherein the address for the recipient the first predefined field of the control input is an email address on the electronic network, and the output text is automatically routed to the recipient's email address via the electronic network.

23. A method according to Claim 18, wherein the electronic network is a global telecommunications network and wherein at least the receiving and automatic routing are performed by an intermediary server on the global telecommunications network.

24. A method according to Claim 23, wherein the machine translation system is installed on a separate translation server and the sending is performed by linking the intermediary server to the translation server.

25. A method according to Claim 18, further comprising sending the output text together with the input text to the recipient's address to allow verification of the translation.

B4  
26. A method according to Claim 18, further comprising storing a plurality of User ID files each containing a designation of a selected sublanguage domain preferred for use in performing machine translation for a respective user, wherein each source/target language dictionary of the dictionary database contains a plurality of subdictionaries each corresponding to a respective one of a plurality of sublanguage domains of the respective source/target language pair, and wherein the machine translation system is responsive to the sublanguage domain preference designated in the User ID file of a user for selecting the sublanguage domain subdictionary corresponding to the preferred sublanguage domain for the user and using it to perform translation of the input text.

27. A method of performing machine translation over a



telecommunications network comprising:

(a) receiving over the telecommunications network a recipient electronic address identifier, a source/target language pair identifier identifying at least one of a plurality of source/target language pairs, and electronic input representing input text in a source language;

(b) communicating the electronic input and the source/target language pair identifier to a machine translation module which translates the input text to output text in a target language in accordance with the electronic input and the source/target language pair identifier; and

B4 (c) effecting delivery over the telecommunications network of an electronic output representing the output text to a recipient in accordance with the recipient electronic address identifier.

28. A method according to Claim 27, wherein at least one of the recipient electronic address identifier and the source/target language pair identifier is received together with the electronic input.

29. A method according to Claim 27, wherein the recipient electronic address identifier and the source/target language pair identifier are received together with the electronic

input.

30. A method according to Claim 27, wherein the receiving, communicating, and effecting delivery are performed by a computer server intermediary on the telecommunications network.

31. A method according to Claim 27, wherein at least one of the recipient electronic address identifier, the source/target language pair identifier, and the electronic input is received from an entity other than the recipient.

BK  
32. A machine translation system comprising a computer server system having:

(a) a first server component configured to receive over a telecommunications network a recipient electronic address identifier, a source/target language pair identifier identifying at least one of a plurality of source/target language pairs, and electronic input representing input text in a source language;

(b) a second server component configured to communicate the electronic input and the source/target language pair identifier to a machine translation module which translates the input text into output text in a target language in accordance with the electronic input and the source/target language pair identifier;  
and

(c) a third server component configured to effect delivery over the telecommunications network of an electronic output representing the output text to a recipient in accordance with the recipient electronic address identifier.

33. A machine translation system according to Claim 32, wherein at least one of the recipient electronic address identifier and the source/target language pair identifier is received by the computer server system together with the electronic input.

B4 34. A machine translation system according to Claim 32, wherein the recipient electronic address identifier and the source/target language pair identifier are received by the computer server system together with the electronic input.

35. A machine translation system according to Claim 32, wherein the computer server system comprises a single computer server on the telecommunications network.

36. A machine translation system according to Claim 32, wherein at least one of the recipient electronic address identifier, the source/target language pair identifier, and the electronic input is received from an entity other than the recipient.

---